



Proyecto de Innova-Docencia

Convocatoria 2017-2018

Proyecto Nº 188

**INTEGRAR EL GÉNERO EN LA ENSEÑANZA: REPRESENTACIONES,
ACTUACIONES DIDÁCTICAS Y ESPACIOS PARA LA DISCUSIÓN
DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO MULTIDISCIPLINAR Y
MULTICULTURAL**

DIR. RAQUEL HIDALGO DOWNING

Facultad de Filología

Facultad de Ciencias de la Información

1. OBJETIVOS PRESENTADOS EN EL PROYECTO

El proyecto propone metodologías de trabajo y de descubrimiento, reflexión y discusión con los estudiantes acerca de las representaciones y vivencias del género, tales como el análisis de los roles del hombre y la mujer en el espacio público y privado, los movimientos sociales como el feminismo, el colectivo LGTB, desde el análisis del lenguaje, la cultura, la literatura, la comunicación audiovisual, los medios de comunicación y la antropología.

El proyecto propone metodologías y actuaciones didácticas que permitan a los alumnos examinar, reflexionar y tomar conciencia del modo en que se construyen las identidades de género en las sociedades actuales, a través de los contenidos de algunas de las materias que impartimos en la enseñanza de los grados y másteres, y en particular, por la composición del Grupo Innovador que plantea la propuesta, desde el análisis de los discursos y acciones sociales en disciplinas como la lingüística, la literatura y la cultura asociadas al estudio de las lenguas, así como la comunicación social, los medios de comunicación, la antropología y la educación.

Las diferentes propuestas didácticas que componen este proyecto de innovación tienen como finalidad que los alumnos descubran las representaciones que construyen las identidades de género y que las relacionen con su entorno universitario y vivencial. Así pues, propondremos distintos métodos de investigación y trabajo para analizar las representaciones de género desde distintos ámbitos:

(i) El conocimiento lingüístico, trabajando aquí la importante relación entre lenguaje y representación cognitiva, para descubrir cómo se manifiesta el género en los usos lingüísticos (lenguaje sexista, usos lingüísticos de los jóvenes, tratamiento del género en los medios de comunicación, como la publicidad o la prensa, nuevos usos lingüísticos que dan visibilidad e identidad discursiva a colectivos LGTB.

(ii) el estudio de las lenguas y sus culturas, con la aportación de profesores de lengua y cultura alemana, lengua y cultura árabe, lengua y cultura rusa, que trabajarán sobre las representaciones de género en la cultura alemana, árabe y rusa, a partir del estudio de dichas culturas y literaturas.

(iii) la presencia de las identidades de género en los medios de comunicación, con la aportación de profesores de ciencias de la información, que trabajarán sobre las representaciones de género en los medios de comunicación.

Se prestará especial atención al entorno de la juventud, de manera que sean los propios alumnos y alumnas quienes tomen conciencia del significado que cobran sus comportamientos en relación a la marca de identidad. Así se pretende desarrollar aptitudes y actitudes para la investigación de manera transversal, fomentar la igualdad y la integración del alumnado mediante el conocimiento lingüístico.

Desde el análisis del lenguaje, los estudiantes habrán de examinar las representaciones del género, sexismo lingüístico, visibilidad de determinados colectivos y representación del otro.

- 1) Despertar la reflexión y estudio de cómo los individuos construimos las identidades de géneros a través de los distintos recursos comunicativos.
- 2) Trabajar la noción de identidad de género y sus representaciones sociales y culturales a través de actuaciones didácticas.
- 3) Activar la reflexión sobre las cuestiones de género e igualdad representadas en el lenguaje, la literatura, la cultura, los medios de comunicación y las propias vivencias de los estudiantes y profesores.
- 4) Fomentar el respeto por la diversidad y las identidades sociales que componen el entorno de nuestros estudiantes, desde el descubrimiento y la discusión a través de distintas materias.
- 5) Despertar el interés investigador por la perspectiva de género en distintas disciplinas, e iniciar una discusión crítica sobre el sexismo lingüístico y cultural, la visibilidad de distintos colectivos, la representación del otro.
- 6) Dar a conocer las representaciones del género en distintas culturas y su influencia en el diálogo intercultural.
- 7) Hacer que los alumnos propongan formas de comunicación inclusivas.
- 8) Traer a colación en el aula actuaciones didácticas que permitan a los estudiantes desarrollar competencias transversales, en este caso incidir sobre un currículum inclusivo.
- 9) Celebrar una Jornada sobre Género en la que participen directamente los estudiantes con sus presentaciones en la Facultad de Filología.

2. OBJETIVOS ALCANZADOS EN EL PROYECTO

El objetivo principal del Proyecto, que era proponer metodologías de trabajo y de descubrimiento, reflexión y discusión con los estudiantes acerca de las representaciones y vivencias del género, se ha cumplido plenamente, ya que las actividades didácticas desarrolladas han culminado en un conjunto de trabajos realizados por los estudiantes y guiados por los profesores sobre los temas que se han propuesto. Los resultados de las actividades didácticas se han mostrado en *la I Jornada Integrar el género en la enseñanza: representaciones y propuestas de reflexión desde un enfoque multicultural y multidisciplinar*, celebrada en la Facultad de Filología de la UCM el 18 de mayo de 2018.

A continuación, se expone un desglose pormenorizado de los objetivos alcanzados, en relación a los que se había propuesto el Proyecto:

- 1) Se ha trabajado en todas las asignaturas que se han sometido a innovación, creando y elaborando actividades con el tema del género, aplicado a cada una de ellas.
- 2) Se ha trabajado la noción de género en varias materias de lingüística, como la pragmática, la sociolingüística, la introducción a la lingüística, así como en los

estudios de lengua y cultura rusa, lengua y cultura alemana, Cultura y civilización en los países de habla alemana, lengua y cultura árabe, La mujer en el Islam, en el Máster de Estudios Avanzados sobre el Islam.

- 3) Se ha propuesto, guiado, organizado y diseñado temas y actuaciones didácticas sobre género en las distintas materias objeto de innovación. Los profesores han despertado el interés por el tema tratándolo en sus asignaturas, incluyendo en el programa temas sobre género, presentaciones, ejercicios y actividades de reflexión y discusión.
- 4) Los estudiantes han respondido a la propuesta lanzada por el Grupo Innovador, trabajando de forma individual y en grupos, de una forma pro-activa, proponiendo temas de análisis y trabajo en grupo, de recogida de datos, lecturas críticas, análisis lingüísticos, sociales y literarios.
- 5) Los estudiantes han trabajado sobre distintas lenguas, en concreto el español alemán, ruso y árabe, y han recogido datos sobre los usos lingüísticos en relación a la identidad social (género, pero también otros parámetros) en cartelería y paisajes lingüísticos (murales, graffiti, publicidad urbana), así como en usos cotidianos (humor, chistes, fraseología, proverbios) y redes sociales (Facebook, twitter).
- 6) Los estudiantes han trabajado también sobre la mujer en Islam y la literatura LGTB en alemán.
- 7) Los resultados de los trabajos de los estudiantes y profesores se han recogido en la *I la I Jornada Integrar el género en la enseñanza: representaciones y propuestas de reflexión desde un enfoque multicultural y multidisciplinar*, celebrada en la Facultad de Filología de la UCM el 18 de mayo de 2018.
- 8) La Jornada ha sido coordinada y dirigida por la **Prof^a Raquel Hidalgo Downing**, que ha buscado la colaboración y participación activa de los estudiantes, que han creado un Comité Organizador y se han distribuido las tareas para la organización del evento. Los contenidos de las mismas se han articulado en distintas secciones temáticas, que han sido presentadas por los profesores miembros del Grupo Innovador. Se ha organizado asimismo un debate de discusión sobre la cuestión de los hábitos lingüísticos y el lenguaje inclusivo. La Jornada ha tenido una participación muy elevada, tanto por los estudiantes que han presentado ponencias y/o han participado en la organización, como en la asistencia a la misma. Los estudiantes se han encargado asimismo de hacer la difusión del evento, a través de cartelería y de redes sociales.
- 9) La Jornada ha incluido asimismo una exposición titulada El cartel ruso femenino, coordinada por la **Prof.^a Svieta Maliavina**, con la colaboración de la Embajada de Rusia.
- 10) Los estudiantes han mostrado su satisfacción por haber participado en el proyecto y en la Jornada, y han mostrado interés por participar en iniciativas similares en el futuro.
- 11) Los estudiantes de Periodismo de la Facultad de Ciencias de la Información, coordinados por la **Prof^a Carmen Salgado**, han participado en la Jornada cubriendo la noticia y realizando una entrevista a la Coordinadora de la Jornada, que se ha retransmitido en la emisora de Radio UCM.
- 12) Los estudiantes han dado difusión a la Jornada en directo a través de twitter, Facebook e Instagram.

3. METODOLOGÍA EMPLEADA EN EL PROYECTO

Las tareas del proyecto se han organizado en tres fases principales:

- 1) Metodología y plan de trabajo: diseño de las actividades y plan de trabajo
- 2) Elaboración e implementación: elaboración de las actividades, desarrollo e implementación en el aula
- 3) Evaluación y resultados: evaluación de la actividad y reflexión sobre los resultados

En la primera fase, los miembros del Grupo Innovador han pensado y elaborado las actividades didácticas para cada una de las asignaturas. En la segunda fase, cada profesor ha elaborado las actividades en sus asignaturas y las ha organizado de acuerdo al calendario programado. A partir del mes de febrero 2018, se ha comenzado a trabajar en la organización de la Jornada, que se ha celebrado finalmente en mayo. Los meses de febrero a mayo se han dedicado a la preparación de la Jornada.

4. RECURSOS HUMANOS

El Grupo Innovador reúne a profesores de la Facultad de Filología y de la Facultad de Ciencias de la Información, que imparten y son especialistas de Lingüística y Comunicación, Periodismo, Lengua y Cultura Alemana, Lengua y Cultura Rusa, Lengua y Cultura Árabe, Lengua y cultura Italiana.

La Responsable del Proyecto, Dra. Hidalgo Downing, es Profesora Titular de Lingüística en el Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreos y de Asia Oriental; forma parte de un Grupo Europeo que desarrolla programas de aprendizaje plurilingüe, financiados por la Comisión Europea. Además, realiza su investigación en el campo de la lingüística, con especial atención a la pragmática intercultural y el aprendizaje de lenguas extranjeras.

La Profesora Dra. Svetlana Maliavina es Profesora Colaboradora de Lengua y Cultura Rusa, en el Departamento de Filología Alemana y Filología Eslava, y se ha encargado del diseño e implementación de actividades en las asignaturas de Lengua y cultura rusa.

El Prof. Arno Gimber es Profesor Titular (acreditado a Catedrático) de Filología Alemana en el Departamento de Filología Alemana y Filología Eslava, y ha coordinado las actividades didácticas a través de la asignatura Cultura y civilización en los países de habla alemana, haciendo hincapié en el tratamiento de LGTB en la literatura alemana del siglo XX.

La Prof.^a Laura Mijares es Profesora Titular de Filología Árabe en el Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreos y de Asia Oriental y es especialista en los estudios de género en el Islam, y ha trabajado con los estudiantes en una asignatura especializada sobre La mujer en el Islam que se imparte en el Máster de Estudios Avanzados sobre el Islam.

La Prof.^a Margarita Borreguero es Profesora Titular de Filología Italiana en el Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos, y Traducción; es especialista en lingüística italiana; ha trabajado con los estudiantes en la asignatura Lingüística textual italiana.

Los profesores María Sancho Pascual y Julián Muñoz son Profesores Asociados de Lingüística en el Departamento de Lingüística, Estudios Árabes, Hebreos y de Asia Oriental que han obtenido el Grado de Doctor en fechas recientes, y su aportación ha permitido la incorporación de sus áreas de interés y trabajo a la tarea docente. Imparten la asignatura *Introducción a la Lingüística*, Lengua y Sociedad, asignaturas en las que la reflexión sobre el género en relación a la comunicación y la lengua es sumamente pertinente y de interés tanto académico como social. Han colaborado además como miembros del Comité Científico y como moderadores de mesa y debate.

La Prof.^a Carmen Salgado es Profesora Titular de Periodismo en la Facultad de Ciencias de la Información; ha participado en el proyecto con los estudiantes de Periodismo y cubriendo la Jornada en los medios de comunicación de la UCM.

Los verdaderos protagonistas del proyecto han sido los estudiantes, que han participado con interés y entusiasmo, y entre los que destacamos, por su implicación y pasión por el tema, más allá de la actividad estrictamente de clase, a Irene Alacreu, Haiyan Fu, Clara Gallego, Teresa Gómez, Ana Horcajada, TanguyLaunay, María Martínez, Lucas Peralbo, ZakTobias.

5. DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES

Las actividades se han desarrollado de acuerdo con los objetivos y el cronograma establecido en el proyecto, que se han cumplido plenamente, en contenido y plazos, y de forma altamente satisfactoria. A continuación, se incluye el programa y cartel de la Jornada, en la que se recogen los resultados del proyecto, en forma de ponencias, además de un debate.



*Área de Lingüística General, Departamento de Lingüística y Estudios Orientales
Departamento de Filología Alemana y Filología Eslava
Departamento de Estudios Románicos, franceses, italianos y Traducción
Departamento de Periodismo
Facultad de Filología
Facultad de Ciencias de la Información*



I JORNADA GÉNERO Y COMUNICACIÓN: INTEGRAR EL GÉNERO EN LA ENSEÑANZA. PROPUESTAS DE REFLEXIÓN DESDE UN ENFOQUE MULTICULTURAL Y MULTIDISCIPLINAR

18 de mayo de 2018, 9:30H
Salón de Actos Facultad de Filología Edf. D

Dirección: R. Hidalgo Downing
Comité científico: Margarita Borreguero, Arno Gimber, Svieta Maliavina,
Laura Mijares, Julián Muñoz, María Sancho

Comité organizador: Irene Alacreu, Haiyan Fu, Clara Gallego, M^a Teresa
Gómez, Ana Horcajada, Tanguy Launay, María Martínez, Lucas Peralbo, Zak
Tobias

**Proyecto de Innovación Educativa
PIMCD Nº188 2017-18 Facultad de
Filología-Vicerrectorado de Calidad
UCM**

Dirección: R. Hidalgo Downing

Comité científico: Margarita
Borreguero, Arno Gimber, Svieta
Maliavina, Laura Mijares, Julián
Muñoz, María Sancho

Comité organizador: Irene Alacreu,
Haiyan Fu, Clara Gallego, Teresa
Gómez, Ana Horcajada,
TanguyLaunay, María Martínez, Lucas
Peralbo, ZakTobias.



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID



FACULTAD DE
FILOLOGÍA

Área de Lingüística, Departamento de
Lingüística y Estudios Orientales
Dpto. de Filología Alemana y Filología
Eslava

Dpto. de Estudios Románicos, franceses,
italianos y Traducción
Dpto. de Periodismo
Facultad de Filología
Facultad de Ciencias de la Información



**I JORNADA: INTEGRAR
EL GÉNERO EN LA
ENSEÑANZA.
REPRESENTACIONES Y
PROPUESTAS DE
REFLEXIÓN DESDE UN
ENFOQUE
MULTICULTURAL Y
MULTIDISCIPLINAR**

Viernes, 18 de mayo. Facultad de
Filología (Edificio D), Salón de Actos.
09:30 – 13:30 horas.

PROGRAMA

09:30h PRESENTACIÓN

Lengua, género, gramática y usos lingüísticos

09:45h - 10:30h

Modera: Raquel Hidalgo Downing

- ◆ **Amaia Gallastegui:** ¿Cómo se manifiesta el género en las lenguas? Dos modelos: el ruso y el euskera.
- ◆ **Teresa Rosa Martín:** Reflexiones sobre el uso del género en ruso.
- ◆ **Irene Alacreu:** El italiano de Florencia: rasgos del lenguaje de los jóvenes y diferencias de género.
- ◆ **Belén Agüera:** El cumplido en Facebook: ¿una cuestión de género?

Comunicación, estereotipos y espacios públicos

10:30h - 11:30h

Modera: María Sancho Pascual

- ◆ **María Benito, Andrés Flora, Inés de la Villa Vecilla:** Las paredes del machismo.
- ◆ **Esther Alós, Lourdes López, Álvaro Montalvo:** Nosotras contestamos: manifestación del feminismo a través de las pintadas

- ◆ **Paula Amaro, Laura Ros, Marina Sánchez:** El lenguaje inclusivo en el paisaje lingüístico de la Universidad.
- ◆ **Joaquín Bringas, Erris Canlas, Eva Luz de Castro, Carolina Gil:** ¿A qué nos dedicamos mujeres y hombres? Las diferencias profesionales a través del paisaje lingüístico.
- ◆ **Deysi Arbeláez, Helena Pérez:** Representación del género en los medios de comunicación y las redes sociales.
- ◆ **José Javier Martínez:** Experiencia de vida en una Rusia machista

PAUSA

Representaciones culturales, interculturales e imaginarios

11:45h - 12:45h

Modera: Svieta Maliavina

- ◆ **Eleonor Herranz:** La mujer musulmana en los imaginarios colectivos occidentales: (de) construyendo la cuestión

- ◆ **Ricard Valls:** Islam, género y feminismo(s).
- ◆ **Lucas Peralbo:** Fraseología española como reflejo de la situación de la mujer en la cultura popular.
- ◆ **Eliana Salgero:** El desafío de las mujeres humoristas.
- ◆ **Tanguy Launay, Clara Gallego:** Sexismo en la comunidad Youtuber francesa, española e italiana.
- ◆ **Teresa Gómez, María Martínez:** Evaluación de la cortesía en las princesas Disney.

MESA DE DEBATE

12:45h Entre el activismo y la academia: ¿es el lenguaje inclusivo una solución?

Modera: Julián Muñoz

Ponentes: Zak Tobias, Clara Gallego, Tanguy Launay

CLAUSURA Y APERITIVO VEGANO

13:30h

- ◆ Exposición EL CARTEL RUSO FEMENINO
- ◆ Visita Info Radio UCM